

**Pearson Edexcel International Advanced Level**

# **English Language**

**International Advanced Level**

**Unit 4: Investigating Language**

Friday 8 June 2018 – Afternoon

**Source Booklet**

Paper Reference

**WEN04/01**

**Do not return this Source Booklet with the question paper.**

**P52599A**

©2018 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/1



*Turn over* ►



**Pearson**

**CONTENTS**

	<b>Page</b>
<b>English Phonemic Reference Sheet</b>	
<b>Text A – Topic: Global English</b>	4
Subtopic: Jamaican English	
<b>Text B – Topic: Child Language Development</b>	5–7
Subtopic: Nursery rhymes	
<b>Text C – Topic: Language and Power</b>	8
Subtopic: Language of political speeches	
<b>Text D – Topic: Language and Technology</b>	10
Subtopic: Language of online instant messaging	

## English Phonemic Reference Sheet

Vowels					
kit	dress	trap	lot	strut	foot
ɪ	e	æ	ɒ	ʌ	ʊ
letter	fleece	bath	thought	goose	nurse
ə	i:	a:	ɔ:	u:	ɜ:

Diacritics /:/ = length mark. These vowels may be shorter in some accents and will be transcribed without the length mark /:/ in this case.

Diphthongs							
face	goat	price	mouth	choice	near	square	cure
eɪ	əʊ	aɪ	aʊ	ɔɪ	ɪə	eə	ʊə

Consonants					
pip	bid	tack	door	cake	good
p	b	t	d	k	g
chain	jam	fly	vase	thing	this
tʃ	dʒ	f	v	θ	ð
say	zoo	shoe	treasure	house	mark
s	z	ʃ	ʒ	h	m
not	sing	lot	rose	yet	witch
n	ŋ	l	r	j	w
Glottal stop		Syllabic /l/ bottle		Syllabic /n/ fatten	
ʔ		ɫ		ŋ	

## Topic: Global English

### Subtopic: Jamaican English

#### Text A

*The speaker is a 17-year-old woman of African-Jamaican ethnicity. She was a student. She was born in Kingston, Jamaica.*

(.) micropause

/\_ / key phonemic transcription

\* The English Phonemic Reference Sheet has been included to help you understand the key phonemic transcriptions.

In Jamaica /dʒa:miəkæ/ there /deər/ there is one (.) specific language which is called a Patwa /pætwa:/ (.) that everybody is accustomed /a:kʌstəmd/ to right we are born knowing the Patwa instead of Standard English but some persons think that based on how how Jamaicans /dʒa:miəkæns/ speak different Jamaicans speak (.) um there are different patwas but that is not so it is based (.) it is their accent which persons think that but the accent has a lot to do with /wlt/ where we come from (.)

Jamaica has fourteen parishes (.) the /də/ urban /ʊərba:n/ area is classified is is classified as Kingston and St Andrew persons outside of Kingston and St Andrew their areas are classified as the (.) rural area for mostly in the for mostly in rural areas the accent differs for example in St Elizabeth /seint i:lɪzæbet/ they have a deeper accent for those /dəʊz/ who live in Clarendon or Saint Ann or Montego Bay so the accents have a lot to do with the way we speak and how we sound /saʊwn/ and that (.) that sometimes (.) give people the idea that um there are lots of different there are lots of different patwas but there is just one Patwa and (.) meaning /mi:ni:/ in a case where St Elizabeth accents is deeper as in they have a stronger Patwa like 'mi ne naa guu don de' (.) its very is much stronger than persons living in the town area the urban area (.) which sometimes /səmtaɪm/ they try to talk the English but they mix it up like for example (.) 'mi neva did a go' I wasnt going to (.) its its not they dont give a proper pronunciation of the English words

(Source: <http://www.dialectsarchive.com/jamaica-10>)

**Topic: Child Language Development****Subtopic: Nursery rhymes****Text B1****Hickory dickory dock**

Hickory dickory dock  
The mouse ran up the clock  
The clock struck one,  
The mouse ran down  
Hickory dickory dock!

Hickory dickory dock  
The mouse ran up the clock  
The clock struck two,  
He hid in a shoe  
Hickory dickory dock!

Hickory dickory dock  
The mouse ran up the clock  
The clock struck three,  
The mouse said, "Gee!"  
Hickory dickory dock!

Hickory dickory dock  
The mouse ran up the clock  
The clock struck four,  
He ran out the door  
Hickory dickory dock!

**Text B2****If you're happy and you know it**

If you're happy and you know it, clap your hands.

*Clap, Clap.*

If you're happy and you know it, clap your hands.

*Clap, Clap.*

If you're happy and you know it, then your face will surely show it.

If you're happy and you know it, clap your hands.

*Clap, Clap.*

If you're angry and you know it, stamp your feet.

*Stomp, Stomp.*

If you're angry and you know it, stamp your feet.

*Stomp, Stomp.*

If you're angry and you know it, then your feet will surely show it.

If you're angry and you know it, stamp your feet.

*Stomp, Stomp.*

If you're happy and you know it, shout "Hooray!"

*"Hoo-ray!"*

If you're happy and you know it, shout "Hooray!"

*"Hoo-ray!"*

If you're happy and you know it, then your voice will surely show it.

If you're happy and you know it, shout "Hooray!"

*"Hoo-ray!"*

**Text B3****Old MacDonald had a farm**

Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O  
And on that farm he had some chickens, E-I-E-I-O  
With a "cluck, cluck" here  
And a "cluck, cluck" there,  
Here a "cluck", there a "cluck"  
Everywhere a "cluck, cluck"  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O  
And on that farm he had some cows, E-I-E-I-O  
With a "moo, moo" here  
And a "moo, moo" there,  
Here a "moo" there a "moo"  
Everywhere a "moo, moo"  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O  
And on that farm he had some horses, E-I-E-I-O  
With a "neigh, neigh" here  
And a "neigh, neigh" there,  
Here a "neigh" there a "neigh"  
Everywhere a "neigh, neigh"  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O.

## Topic: Language and Power

### Subtopic: Language of political speeches

#### Text C

*An edited speech by Ban Ki-moon (the eighth Secretary-General of the United Nations from January 2007 to December 2016) at the closing session of the 13th Force Commanders and Heads of Military Components Conference 2015.*

Thank you for the opportunity to speak to you. You represent collective security and international solidarity in action. I thank you for your dedication and leadership.

I commend the thousands of peacekeeping troops who serve with honour under your command. Together, you have helped to separate forces, disarm fighters, monitor human rights, provide care and so much more. Our deployments are greater than ever before. Every day, United Nations peacekeepers protect civilians from violence, provide security and support the peace processes that foster sustainable peace. There is a heavy price for this dedication. 2014 was the seventh year in a row that more than 100 peacekeepers lost their lives. We mourn these courageous blue helmets – and we pledge to carry on their work. The Security Council has given you increasingly complex and challenging mandates – often in more and more prohibitive and remote environments. In many cases, peacekeepers are sent where there is no peace to keep. You – and the women and men under your command – are confronted with situations you have never faced before. For many desperate and suffering people, you provide hope in the face of hopeless situations. Peacekeeping is a flagship activity of the United Nations. And your military component is central to peacekeeping. The responsibility is great – but the rewards are even greater.

The global security environment is changing. We are coping with asymmetrical and unconventional threats. I am focused on adapting our operations to rise to these challenges. Earlier this week, I received the report of the High-Level Independent Panel on Peace Operations. The report calls for achievable mandates based on clear analysis. It points out that countries with greater capability should be more involved – including Security Council members. And the recommendations cover many other critical issues, including field support, human rights and accountability. I welcome the report's attention to the very disturbing problem of sexual exploitation and abuse by peacekeepers. I am always outraged to hear reports of sexual abuse involving peacekeepers. I stress my commitment to making our firm zero-tolerance policy into an effective zero-crime reality. I welcome the momentum for stronger action. Everybody must commit to ending this shameful problem – at Headquarters, in the field and among the member states. As Force Commanders, I ask you to lead in creating a culture where such abhorrent behaviour should never happen – and if it does, the perpetrators are identified and punished. I also count on your leadership in ensuring that all peacekeepers uphold the highest standards of integrity in the performance of their official duties – and at all times throughout their deployment. I take my responsibilities extremely seriously. And I expect you to take responsibility for ensuring that all peacekeepers under your command uphold the highest standards of integrity at all times. Anything less is unacceptable.

This Conference has been an important occasion to share experiences. I urge you to carry fresh ideas back to your missions. Let us work together to pursue excellence in the cause of peace. I wish you and all of our blue helmets great success in fulfilling this noble mission. Thank you.

#### Glossary:

**blue helmets** – soldiers of the United Nations engaged in peacekeeping



**Topic: Language and Technology****Subtopic: Language of online instant messaging****Text D**

Extract taken from a WhatsApp chat between brother and sister, James and Amy, and Amy's friend, Kate. James has just arrived in France for a holiday; Amy and Kate are in the UK. All participants are in their early 20s.



Messages you send to this chat and calls are now secured with end-to-end encryption. Tap for more info.

**James**

Bonjour je suis ici

**Kate**

Guten tag where r u?

**James**

Serious im in France you muppet!!!!

**Kate**

Dont do French

**Amy**

Have you got my small case I told you not to take it

**Kate**

School only did german

**Amy**

Cant fnd case I did german to

**James**

Umm yeh mum said it was ok to use it  
Didn't have anything small only sports bag

**Amy**

I need it for Saturday so angry niw

**Kate**

Hated teacher

**Amy**

Couldve asked me. have to use one of  
dads old cases now!!

**James**

ok can I borrow case pls 😞

**Amy**

hahaha!! You funny NOT... better buy me something nice

**James**

sick theres a swimming pool and a jacuzzi

**Kate**

did you pack your mankini 🧒 urgh buy me a pressie too nice bag chanel

**Amy**

pool wow OMG so lucky im working mosr of hols

**James**

chanel as if iv only got 200 euros  
why do you need a case? Where you going?

**Amy**

Goin to nans for weekend with mum  
helping with clearing cupboards

**Kate**

Want any help? Got nothing on and like  
yr nan

**James**

Say hi to her

**Amy**

Yeh that would be good ill pick you up  
Why don't you text her? You havnt been  
there for ages

**Kate**

Do I need anything? When you comin back?

**James**

Sorry miss perfect you sound like mum  
I do see her

**Amy**

Coming back Sun

**Kate**

Cool

**Amy**

Shut up James 🐼

**Kate**

Heh ive just seen a rabbit in the garden

**James**

What... you are soooo MAD???

**Kate**

It's a little brown rabbit – cool its just standing there

**Amy**

Sorry Whats this about a rabbit you got a pet

**James**

No she thinks shes seen a rabbit – Donnie Darko hahaha too many espressos

**Kate**

Its in my garden so randm so cute

### Glossary

*muppet* – a playful insult

*mankini* – a brief swimming costume for men

*chanel* – a French fashion brand

*Donnie Darko* – reference to a life-sized rabbit that appears in the film, Donnie Darko



**BLANK PAGE**

